

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

根據第3/2003號法律《海關關員職程、職位及報酬制度》、經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》、以及根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階關務監督三缺，經於二零二一年三月十七日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考核方式進行晉升開考，現公佈最後評核名單如下：

合格之投考人：

名次	投考人 編號	副關務監督 編號	姓名	最後 評分
1.º	02	28900	吳志嵐.....	12.90
2.º	01	23931	葉立本.....	10.49
3.º	03	03910	黃文彬.....	10.44

根據經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》第四十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二一年六月十日批示認可)

二零二一年六月十一日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

Encontra-se publicada a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de 3 (três) lugares de comissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2021, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 (Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário), no Regulamento Administrativo n.º 1/2004 (Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candidato	N.º do Scm	Nome	Classificação final
1.º	02	28900	Ng Chi Lam.....	12,90
2.º	01	23931	Ip Lap Pun.....	10,49
3.º	03	03910	Wong Man Pan.....	10,44

Nos termos do artigo 48.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008 e do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2021).

Serviços de Alfândega, aos 11 de Junho de 2021.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

破產案第CV2-21-0003-CFI號 第二民事法庭

Proc. Falência n.º CV2-21-0003-CFI 2.º Juízo Cível

聲請人：華僑永亨銀行股份有限公司/BANCO OCBC WENG HANG S.A.，澳門商業及動產登記局註冊編號為376

Requerente: BANCO OCBC WENG HANG S.A./華僑永亨銀行股份有限公司, registada na Conservatória dos Registos

(SO), 公司住所設於澳門新馬路241號地下。

被聲請人: 嘉信環保科技有限公司/TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE, 澳門商業及動產登記局註冊編號為31540 (SO), 公司住所設於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期12樓D座。

現公佈, 法院於二零二一年六月二日對上述案件作出判決, 宣告上述被聲請人嘉信環保科技有限公司/TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA.處於破產狀態, 債權人提出清償債權要求的期間定為六十日, 此期間自判決根據澳門【民事訴訟法典】第1089條規定在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零二一年六月十五日於初級法院

法官 鄧志濤

初級書記員 李文莉

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 376 (SO), com sede da sociedade em Macau, na Avenida Almeida Ribeiro, n.º 241, R-C, Macau.

Requerida: TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA./嘉信環保科技有限公司, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 31540 (SO), com sede da sociedade em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes 149, Edf. Industrial Keck Seng (Bloco 1), 12.º andar D, Macau.

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 2 de Junho de 2021, declarada em estado de falência a requerida TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA./嘉信環保科技有限公司, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M., no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 15 de Junho de 2021.

O Juiz, *Tang Chi Lai*.

A Escrivã judicial auxiliar, *Lei Man Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

檢察官委員會

通告

根據《司法官通則》第一百零五條及第一百零七條(十一)項、《司法輔助人員通則》第十七條及第二十五條, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條規定, 澳門特別行政區檢察官委員會依法對任職第二職階助理書記員郭展宏科處撤職處分, 自二零二一年六月十七日起執行。

特此公布。

二零二一年六月十六日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 葉迅生

(是項刊登費用為 \$952.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos dos artigos 105.º e 107.º, alínea *II*), do Estatuto dos Magistrados, dos artigos 17.º e 25.º do Estatuto dos Funcionários de Justiça e do artigo 7.º do ETAPM, vigente, faz-se público que, por determinação do Conselho dos Magistrados do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, foi aplicada a pena de demissão a Kuok Chin Wang, escrivão do Ministério Público adjunto, 2.º escalão, com efeitos a partir do dia 17 de Junho de 2021.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 16 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ip Son Sang*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

市政署

公告

路環九澳高頂馬路污水泵房渠改善工程
公開招標競投

1. 判給實體: 行政長官。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público das obras de melhoramento dos canais de bombagem de águas residuais na Estrada do Altinho da Ká Hó de Coloane

1. Entidade adjudicante: o Chefe do Executivo.

2. 招標實體：市政署。
3. 招標方式：公開招標。
4. 施工地點：路環九澳高頂馬路。
5. 承攬工程目的：改善路環九澳高頂馬路污水泵房渠。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門元捌拾萬元〔\$800,000.00〕，須以現金存款或受益人為“市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零二一年七月二十六日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。

日期及時間：二零二一年七月二十七日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
2. Entidade do concurso: Instituto para os Assuntos Municipais.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Local de execução da obra: Estrada do Altinho da Cá Hó de Coloane.
5. Objecto da empreitada: melhoramento dos canais de bombagem de águas residuais na Estrada do Altinho da Cá Hó de Coloane.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: oitocentas mil patacas (\$800 000,00), a prestar por depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais». Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edf. Sede do IAM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 26 de Julho de 2021, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 27 de Julho de 2021, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於二零二一年七月十九日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門元叁佰元（\$300.00）〔按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定〕。

15. 工期：此工程之工期不得超過270天。

16. 標書之評審標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——50%；

——合理工期——5%；

——施工方案及建議：

I. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——3%；

II. 人力資源及建議資源的合適性——2%。

——對類似工程之經驗：

I. 具備同類型、其金額及規模相同或更大的施工經驗，並附上相關公共工程主發出之質量驗收證明——9%；

II. 同類型公共或私人工程的履歷——6%。

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%；

——僱用澳門本地勞工比率——10%。

17. 附加的說明文件：由二零二一年七月十九日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二一年六月九日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$5,436.00）

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 19 de Julho de 2021, cópias do processo do concurso ao preço de \$300,00 (trezentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

15. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 270 dias.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 50%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 2%.

— Experiência em obras semelhantes:

i. Possuir experiência em obras do mesmo tipo, de valor e dimensão iguais ou superiores; anexar comprovativos de recepção da qualidade pelos donos de obras públicas — 9%;

ii. Nota curricular relativa a obra pública ou privada da mesma natureza — 6%.

— Qualidade do material — 10%;

— Plano de segurança — 5%;

— Taxa de contratação de trabalhadores locais — 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 19 de Julho de 2021 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Junho de 2021.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

公告

Anúncio

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，透過在二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告的第六屆進入法院及檢察院司法官團編制的培訓課程及實習錄取試投考人的法律知識考試成績名單現已張貼於法律及司法培訓中心（南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓），可於辦公時間內前來查閱（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），同時亦得在本中心網頁瀏覽（<http://www.cfjj.gov.mo/>）。

二零二一年六月十一日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, Macau, a lista classificativa das provas de conhecimentos jurídicos dos candidatos ao concurso para admissão ao sexto curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 4 de Novembro de 2020, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste CFJJ (<http://www.cfjj.gov.mo/>).

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 11 de Junho de 2021.

O Presidente do Júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

Avisos

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零二一年五月二十八日批示核准、本通告附件內所列的檢察院首席書記員晉升培訓課程大綱。

二零二一年六月十一日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, datado de 28 de Maio de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 11 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

ANEXO

檢察院首席書記員晉升培訓課程大綱

Programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal

I

第一部分

1. O curso de formação tem a duração de 220 horas, decorre no Ministério Público, e compreende:

1. 本課程共220課時，將於檢察院舉行。課程分為：
 - 1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任檢察院首席書記員職務所須的知識；

- 1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão do Ministério Público principal;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔188課時，包括：

2.1. 民法知識（20課時）：

——親屬法及繼承法；

——一般債法：

——債之淵源；

——債之類型；

——債權及債務之移轉；

——債之一般擔保；

——債之特別擔保；

——債務之履行及不履行；

——履行以外之債務消滅原因。

2.2. 刑法知識（30課時）：

——刑事法律在時間上及空間上的適用（適用於澳門特別行政區的中華人民共和國法律）；

——不法事實（作為及不作為）；

——特定故意犯罪及意圖犯罪；

——阻卻責任（不法性及罪過）的事由；

——刑罰：選擇及確定；

——刑事責任的消滅；

——輕微違反；

——刑法典的分則及單行刑法：

——詐騙罪，電腦詐騙罪，信任之濫用罪，盜竊罪及搶劫罪。

2.3. 行政法知識（10課時）：

——澳門特別行政區的行政組織；

——行政程序；

——行政程序的各階段：

——初始階段；

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização em determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 188 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (20 horas)

– Temas de direito da família e de direito das sucessões;

– Temas de direito das obrigações em geral:

– Fontes das obrigações;

– Modalidades das obrigações;

– Transmissão de créditos e de dívidas;

– Garantia geral das obrigações;

– Garantias especiais das obrigações;

– Cumprimento e não cumprimento das obrigações;

– Causas de extinção das obrigações além do cumprimento.

2.2. Noções de direito penal (30 horas)

– Aplicação da lei penal no tempo e no espaço (Leis da República Popular da China aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau);

– Facto ilícito (acção e omissão);

– Crimes com dolo específico e crimes de intenção;

– Causas de exclusão da responsabilidade (da ilicitude e da culpa);

– Penas: escolha e determinação;

– Extinção da responsabilidade penal;

– Contravenção;

– Parte especial do Código Penal e legislação penal avulsa:

– Crimes de burla, burla informática, abuso de confiança, furto e roubo.

2.3. Noções de direito administrativo (10 horas)

– Organização administrativa da RAEM;

– Procedimento administrativo;

– Fases do procedimento administrativo:

– Fase inicial;

——調查階段；

— Fase instrutória;

——準備階段；

— Fase de preparação;

——構成階段；

— Fase constitutiva;

——補充階段。

— Fase complementar.

2.4. 勞動法知識 (10課時)：

2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas)

——勞動合同；

— Contrato de trabalho;

——工作意外及職業病所引致之損害之彌補之法律制度。

— O regime aplicável à reparação dos danos emergentes dos acidentes de trabalho e doenças profissionais.

2.5. 民事訴訟法 (20課時)：

2.5. Direito processual civil (20 horas)

——一般概念及基本原則；

— Noções gerais e princípios fundamentais;

——保全程序及附隨事項；

— Procedimentos cautelares e incidentes;

——普通宣告訴訟程序：通常及簡易；檢察院之介入；證據方法及證據規則；

— Processo comum de declaração ordinário e sumário; Intervenção do Ministério Público; Meio de prova e Regra de prova;

——普通執行程序：一般規定及訴訟程序。

— Processo comum de execução: Disposições gerais e processo judicial.

2.6. 刑事訴訟法 (50課時)：

2.6. Direito processual penal (50 horas)

——普通訴訟程序：

— Processo comum:

——一般規定；

— Disposições gerais;

——犯罪消息；

— Notícia do crime;

——偵查；

— Inquérito;

——取證；

— Prova;

——強制措施及財產擔保措施；

— Medidas de coacção e de garantia patrimonial;

——偵查終結；

— Encerramento do inquérito;

——歸檔；

— Despacho de arquivamento;

——控訴；

— Acusação;

——自訴程序；

— Procedimento dependente de acusação particular;

——預審；

— Instrução;

——審判：

— Julgamento:

——缺席審判程序；

— Julgamento na ausência;

——上訴；

— Recursos;

——特別訴訟程序；

— Processos especiais;

——刑罰執行；

— Execução de penas;

——扣押物之處理。

2.7. 勞動訴訟法 (10課時)

——勞動民事訴訟程序：

——試行調解；

——爭訟階段；

——會診鑑定。

——勞動輕微違反訴訟程序。

2.8. 行政訴訟 (10課時)：

——司法上訴：

——訴訟前提；

——訴訟階段；

——訴；

——保全程序。

2.9. 接待技巧及公共關係 (8課時)

2.10. 中文及葡文課程 (20課時)：

——實用中文；

——實用葡文。

第三部分

3.1. 座談會及討論會共佔12課時，包括：

——澳門特別行政區政治組織及司法組織 (3課時)；

——訴訟費用、會計及出納 (2課時)；

——職業道德 (2課時)；

——電腦技術 (2課時)；

——打擊毒品犯罪 (3課時)。

3.2. 課程可安排2小時到登記局及公證署的學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共18課時：

——特別卷宗：禁治產及準禁治產、保佐制度及推定死亡 (6課時)；

— Tratamento de coisa apreendida.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas)

— Processo civil do trabalho:

— Tentativa de conciliação;

— Fase contenciosa;

— Exame por junta médica.

— Processo contravençional de trabalho.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas)

— Recurso contencioso:

— Pressupostos processuais;

— Marcha do processo;

— Acções;

— Procedimentos conservatórios.

2.9. Técnicas de atendimento e relações públicas (8 horas)

2.10. Chinês e português funcional (20 horas)

— Chinês funcional;

— Português funcional.

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 12 horas, é o seguinte:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (3 horas);

— Custas, contabilidade e tesouraria (2 horas);

— Deontologia (2 horas);

— Informática (2 horas);

— Combate à criminalidade de tráfico de estupefacientes (3 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, a uma Conservatória e a um Cartório Notarial, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 18 horas:

— Processos especiais: interdições e inabilitações, regime de curadoria e morte presumida (6 horas);

- 未成年人社會保護制度 (3 課時) ;
- 未成年人教育監管制度 (3 課時) ;
- 登記及公證 (3 課時) ;
- 刑事紀錄 (3 課時) 。

- Regime de protecção social de jurisdição de menores (3 horas);
- Regime Tutelar Educativo dos Menores (3 horas);
- Registos e notariado (3 horas);
- Registo criminal (3 horas).

第五部分

V

5.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

- 5.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 5.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

- 5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;
- 5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(是項刊登費用為 \$9,920.00)

(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零二一年六月四日批示核准、本通告附件內所列的為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱。

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, datado de 4 de Junho de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial-adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

二零二一年六月十五日於法律及司法培訓中心

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 15 de Junho de 2021.

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

ANEXO

為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱 (檢察院)

Programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial-adjunto (no Ministério Público)

第一部分

I

1. 本課程共200課時，將於法律及司法培訓中心舉行，課程分為：

1. O curso de formação tem a duração de 200 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任助理書記長職務所須的知識；

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de secretário judicial-adjunto;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 民法及民事訴訟法 (50課時)

2.1. 民法及民事訴訟法I (45課時)

2.1.1. 民法的基本概念 (20課時)

——民法的一般理論專題：

——無行為能力及其彌補：

——合同自由、典型合同、非典型合同及混合合同；

——在法律行為中之代理。

——物權專題：

——物權類型；

——共有及分層所有權；

——共有及共同擁有；

——用益權、使用權及居住權。

——商法專題：

——公司之種類；

——債權證券；

2.1.2. 民事訴訟法的一般概念及基本原則 (20課時)

——訴訟前提；

——按訴訟標的及形式對訴訟劃分類別；

——一般訴訟行為；

——特別訴訟行為；

——訴訟程序；

——訴訟方式；

——上訴。

2.1.3. 特別程序 (5課時)

——破產及無償還能力。

2.2. 民法及民事訴訟法II (5課時)

——財產清冊程序。

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. Direito e processo civil (50 horas)

2.1. Direito e processo civil I (45 horas)

2.1.1. Noções gerais de Direito Civil (20 horas):

— Temas de teoria geral do direito civil:

— Incapacidades e seu suprimento;

— Liberdade contratual, contratos típicos, contratos atípicos e contratos mistos;

— A representação nos negócios jurídicos.

— Temas de direitos reais:

— Tipologia dos direitos reais;

— Compropriedade e propriedade horizontal;

— Compropriedade e comunhão;

— Usufruto, uso e habitação.

— Temas de direito comercial:

— Tipologia das sociedades comerciais;

— Títulos de crédito.

2.1.2. Noções gerais e princípios fundamentais do direito processual civil (20 horas):

— Pressupostos processuais;

— Classificação das acções quanto ao objecto e à forma;

— Actos processuais em geral;

— Actos processuais em especial;

— Da instância;

— Formas de processo;

— Recursos.

2.1.3. Processos especiais (5 horas):

— Falência e insolvência.

2.2. Direito e processo civil II (5 horas)

— Processo de inventário.

- | | |
|--|---|
| <p>3. 刑法及刑事訴訟法 (50課時)</p> <p>3.1. 刑法及刑事訴訟法I (45課時)</p> <p>3.1.1. 刑法一般概念 (20課時)</p> <p>——犯罪的概念及種類;</p> <p>——犯罪的形式及前提;</p> <p>——處罰性;</p> <p>——量刑;</p> <p>——特別是對侵犯人身罪的一般概念。</p> <p>3.1.2. 刑事訴訟法的一般概念及原則 (20課時)</p> <p>——刑事訴訟法一般原則;</p> <p>——訴訟主體;</p> <p>——一般訴訟行為;</p> <p>——刑事訴訟中的證據;</p> <p>——強制措施及財產擔保措施;</p> <p>——訴訟的階段;</p> <p>——普通訴訟程序及特別訴訟程序之形式。</p> <p>3.1.3. 特別刑法專題 (5課時)</p> <p>——偵查及預審。</p> <p>3.2. 刑法及刑事訴訟法II (5課時)</p> <p>——法院裁判之執行。</p> <p>4. 行政法及行政訴訟法 (15課時)</p> <p>4.1. 行政法的一般概念</p> <p>——公共行政基本原則;</p> <p>——行政組織;</p> <p>——行政活動;</p> <p>4.2. 行政訴訟法的一般概念</p> <p>——對行政司法管理人員的法律保護;</p> <p>——訴諸行政法院的一般及特別途徑;</p> <p>——行政程序之一般原則;</p> <p>——特別行政程序專題</p> <p>——行政程序中的上訴;</p> | <p>3. Direito e processo penal (50 horas)</p> <p>3.1. Direito e processo penal I (45 horas)</p> <p>3.1.1. Noções gerais de direito penal (20 horas):</p> <p>— Noção e tipos de crime;</p> <p>— Formas e pressupostos do crime;</p> <p>— Punibilidade;</p> <p>— Medida da pena;</p> <p>— Em especial, noções gerais sobre os crimes contra a pessoa.</p> <p>3.1.2. Noções e princípios gerais do direito processual penal (20 horas)</p> <p>— Princípios gerais de processo penal;</p> <p>— Sujeitos do processo;</p> <p>— Actos processuais em geral;</p> <p>— A prova em processo penal;</p> <p>— Medidas de coação e de garantia patrimonial;</p> <p>— Fases processuais;</p> <p>— Formas de processo comum e especiais.</p> <p>3.1.3. Temas de direito processual em especial (5 horas)</p> <p>— Inquérito e instrução.</p> <p>3.2. Direito e processo penal II (5 horas)</p> <p>— Execução das decisões judiciais.</p> <p>4. Direito e processo administrativo (15 horas)</p> <p>4.1. Noções gerais de direito administrativo:</p> <p>— Princípios fundamentais da administração pública;</p> <p>— A organização administrativa;</p> <p>— A actividade administrativa.</p> <p>4.2. Noções gerais de processo administrativo:</p> <p>— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;</p> <p>— Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;</p> <p>— Os princípios gerais do processo administrativo;</p> <p>— Temas de processo administrativo em especial:</p> <p>— Os recursos no processo administrativo;</p> |
|--|---|

- 執行政序；
 - 判決及其效果；
 - 針對違法不執行之保障。
5. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)
- 5.1. 勞動法的一般概念：
- 《勞動關係法》的概念、目的、專門用語及適用範圍；
 - 《聘用外地僱員法》(第21/2009號法律)；
 - 勞動關係和勞動合同條例；
- 5.2. 勞動訴訟程序
- 勞動審判權；
 - 主要訴訟行為；
 - 勞動民事訴訟程序；
 - 勞動輕微違反訴訟程序；
 - 上訴。
6. 管理技巧 (38課時)
- 6.1. 管理技巧I (32課時)
- 自我認識和自我管理 (6課時)；
 - 人力資源管理 (14課時)；
 - 流程管理 (12課時)。
- 6.2. 管理技巧II (6課時)
- 工作團隊。
7. 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2課時)
8. 中國憲法與澳門特別行政區基本法的關係 (4課時)
9. 學習考察 (10課時)
- 治安警察局居留及逗留事務廳；
 - 治安警察局交通廳；
 - 司法警察局；
 - 路環監獄；
 - 海關。
- Processo executivo;
 - As sentenças e os seus efeitos;
 - Garantias contra a inexecução ilícita.
5. Direito e processo do trabalho (15 horas)
- 5.1. Noções gerais de direito do trabalho:
- Noção, objecto, terminologia e âmbito a Lei das relações de trabalho;
 - A Lei da contratação de trabalhadores não residentes (Lei n.º 21/2009);
 - Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho.
- 5.2. Processo do trabalho:
- A jurisdição do trabalho;
 - Principais actos processuais;
 - Processo civil do trabalho;
 - Processo contravençional de trabalho;
 - Recursos.
6. Técnicas de gestão (38 horas)
- 6.1. Técnicas de gestão I (32 horas)
- Auto-conhecimento e auto-gestão (6 horas);
 - Gestão de recursos humanos (14 horas);
 - Gestão de processos (12 horas).
- 6.2. Técnicas de gestão II (6 horas)
- Trabalho de equipa.
7. Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas)
8. Relação entre a Constituição da China e a Lei Básica da RAEM (4 horas)
9. Visitas de estudo (10 horas)
- Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública;
 - Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública;
 - Polícia Judiciária;
 - Estabelecimento Prisional de Coloane;
 - Serviços de Alfândega.

10. 訴訟費用、會計及出納 (6課時)

——民事訴訟費用；

——刑事訴訟費用；

——行政訴訟費用；

——勞動訴訟費用。

11. 接待技巧及公共關係 (2課時)

12. 實用中文及葡文 (4課時)

——實用中文 (2課時)；

——實用葡文 (2課時)。

13. 職業道德 (2課時)

14. 電腦技術 (2課時)

10. Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas)

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Custas no processo administrativo;

— Custas no processo do trabalho.

11. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)

12. Chinês e português funcional (4 horas)

— Chinês funcional (2 horas);

— Português funcional (2 horas).

13. Deontologia (2 horas)

14. Informática (2 horas)

第三部分

III

15. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

15.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

15.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

16. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

17. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$10,475.00)

15. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

15.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

15.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

16. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

17. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 10 475,00)

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零二一年六月四日批示核准、本通告附件內所列的為書記長的任用而設之培訓課程大綱。

二零二一年六月十五日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, datado de 4 de Junho de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 15 de Junho de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

ANEXO

為書記長的任用而設之培訓課程大綱
(檢察院)

Programa do curso de formação para provimento no cargo de
secretário judicial
(no Ministério Público)

第一部分

I

1. 本課程共220課時，將於法律及司法培訓中心舉行，課程分為：

1. O curso de formação tem a duração de 220 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任書記長職務所須的知識；

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de secretário judicial;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinados assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

第二部分

II

2. 民法及民事訴訟法 (55課時)

2. Direito e processo civil (55 horas)

2.1. 民法及民事訴訟法I (45課時)

2.1. Direito e processo civil I (45 horas)

2.1.1. 民法的基本概念 (20課時)

2.1.1. Noções gerais de Direito Civil (20 horas):

——民法的一般理論專題：

— Temas de teoria geral do direito civil:

——無行為能力及其彌補：

— Incapacidades e seu suprimimento;

——合同自由、典型合同、非典型合同及混合合同；

— Liberdade contratual, contratos típicos, contratos atípicos e contratos mistos;

——在法律行為中之代理。

— A representação nos negócios jurídicos.

——物權專題：

— Temas de direitos reais:

——物權類型；

— Tipologia dos direitos reais;

——共有及分層所有權；

— Compropriedade e propriedade horizontal;

——共有及共同擁有；

— Compropriedade e comunhão;

——用益權、使用權及居住權。

— Usufruto, uso e habitação.

——商法專題：

— Temas de direito comercial:

——公司之種類；

— Tipologia das sociedades comerciais;

——債權證券。

— Títulos de crédito.

2.1.2. 民事訴訟法的一般概念及基本原則 (20課時)

2.1.2. Noções gerais e princípios fundamentais do direito processual civil (20 horas):

——訴訟前提；

— Pressupostos processuais;

——按訴訟標的及形式對訴訟劃分類別；

— Classificação das acções quanto ao objecto e à forma;

——一般訴訟行為；

— Actos processuais em geral;

- 特別訴訟行為；
 - 訴訟程序；
 - 訴訟方式；
 - 上訴。
 - 2.1.3. 特別程序 (5課時)
 - 破產及無償還能力。
 - 2.2. 民法及民事訴訟法II (5課時)
 - 財產清冊程序。
 - 2.3. 民法及民事訴訟法III (5課時)
 - 保全措施。
 - 3. 刑法及刑事訴訟法 (55課時)
 - 3.1. 刑法及刑事訴訟法I (45課時)
 - 3.1.1. 刑法一般概念 (20課時)
 - 犯罪的概念及種類；
 - 犯罪的形式及前提；
 - 處罰性；
 - 量刑；
 - 特別是對侵犯人身罪的一般概念。
 - 3.1.2. 刑事訴訟法的一般概念及原則 (20課時)
 - 刑事訴訟法一般原則；
 - 訴訟主體；
 - 一般訴訟行為；
 - 刑事訴訟中的證據；
 - 強制措施及財產擔保措施；
 - 訴訟的階段；
 - 普通訴訟程序及特別訴訟程序之形式。
 - 3.1.3. 特別刑法專題 (5課時)
 - 偵查及預審。
 - 3.2. 刑法及刑事訴訟法II (5課時)
 - 法院裁判之執行。
- Actos processuais em especial;
- Da instância;
- Formas de processo;
- Recursos.
- 2.1.3. Processos especiais (5 horas):
 - Falência e insolvência.
- 2.2. Direito e processo civil II (5 horas)
 - Processo de inventário.
- 2.3. Direito e processo civil III (5 horas)
 - Providências cautelares.
3. Direito e processo penal (55 horas)
 - 3.1. Direito e processo penal I (45 horas)
 - 3.1.1. Noções gerais de direito penal (20 horas):
 - Noção e tipos de crime;
 - Formas e pressupostos do crime;
 - Punibilidade;
 - Medida da pena;
 - Em especial, noções gerais sobre os crimes contra a pessoa.
 - 3.1.2. Noções e princípios gerais do direito processual penal (20 horas)
 - Princípios gerais de processo penal;
 - Sujeitos do processo;
 - Actos processuais em geral;
 - A prova em processo penal;
 - Medidas de coação e de garantia patrimonial;
 - Fases processuais;
 - Formas de processo comum e especiais.
 - 3.1.3. Temas de direito processual em especial (5 horas)
 - Inquérito e instrução.
 - 3.2. Direito e processo penal II (5 horas)
 - Execução das decisões judiciais.

3.3. 刑法及刑事訴訟法III (5課時)

——上訴。

4. 行政法及行政訴訟法 (15課時)

4.1. 行政法的一般概念

——公共行政基本原則；

——行政組織；

——行政活動；

4.2. 行政訴訟法的一般概念

——對行政司法管理人員的法律保護；

——訴諸行政法院的一般及特別途徑；

——行政程序之一般原則；

——特別行政程序專題

——行政程序中的上訴；

——執行政序；

——判決及其效果；

——針對違法不執行之保障。

5. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)

5.1. 勞動法的一般概念：

——《勞動關係法》的概念、目的、專門用語及適用範圍；

——《聘用外地僱員法》(第21/2009號法律)；

——勞動關係和勞動合同條例；

5.2. 勞動訴訟程序

——勞動審判權；

——主要訴訟行為；

——勞動民事訴訟程序；

——勞動輕微違反訴訟程序；

——上訴。

6. 管理技巧 (44課時)

6.1. 管理技巧I (32課時)

——自我認識和自我管理 (6課時)；

3.3. Direito e processo penal III (5 horas)

— Recursos.

4. Direito e processo administrativo (15 horas)

4.1. Noções gerais de direito administrativo:

— Princípios fundamentais da administração pública;

— A organização administrativa;

— A actividade administrativa.

4.2. Noções gerais de processo administrativo:

— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;

— Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;

— Os princípios gerais do processo administrativo;

— Temas de processo administrativo em especial:

— Os recursos no processo administrativo;

— Processo executivo;

— As sentenças e os seus efeitos;

— Garantias contra a inexecução ilícita.

5. Direito e processo do trabalho (15 horas)

5.1. Noções gerais de direito do trabalho:

— Noção, objecto, terminologia e âmbito a Lei das relações de trabalho;

— A Lei da contratação de trabalhadores não residentes (Lei n.º 21/2009);

— Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho.

5.2. Processo do trabalho:

— A jurisdição do trabalho;

— Principais actos processuais;

— Processo civil do trabalho;

— Processo contravençional de trabalho;

— Recursos.

6. Técnicas de gestão (44 horas)

6.1. Técnicas de gestão I (32 horas)

— Auto-conhecimento e auto-gestão (6 horas);

- | | |
|------------------------------|---|
| — 人力資源管理 (14 課時) ; | — Gestão de recursos humanos (14 horas); |
| — 流程管理 (12 課時)。 | — Gestão de processos (12 horas). |
| 6.2. 管理技巧II (6 課時) | 6.2. Técnicas de gestão II (6 horas) |
| — 工作團隊。 | — Trabalho de equipa. |
| 6.3. 管理技巧III (6 課時) | 6.3. Técnicas de gestão III (6 horas) |
| — 改革管理。 | — Gestão de mudança. |
| 7. 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2 課時) | 7. Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas) |
| 8. 中國憲法與澳門特別行政區基本法的關係 (4 課時) | 8. Relação entre a Constituição da China e a Lei Básica da RAEM (4 horas) |
| 9. 國家安全與外交形勢 (4 課時) | 9. Segurança nacional e situação diplomática (4 horas) |
| 10. 學習考察 (10 課時) | 10. Visitas de estudo (10 horas) |
| — 治安警察局居留及逗留事務廳; | — Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública; |
| — 治安警察局交通廳; | — Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública; |
| — 司法警察局; | — Polícia Judiciária; |
| — 路環監獄; | — Estabelecimento Prisional de Coloane; |
| — 海關。 | — Serviços de Alfândega. |
| 11. 訴訟費用、會計及出納 (6 課時) | 11. Custas, contabilidade e tesouraria (6 horas) |
| — 民事訴訟費用; | — Custas no processo civil; |
| — 刑事訴訟費用; | — Custas no processo penal; |
| — 行政訴訟費用; | — Custas no processo administrativo; |
| — 勞動訴訟費用。 | — Custas no processo do trabalho. |
| 12. 接待技巧及公共關係 (2 課時) | 12. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas) |
| 13. 實用中文及葡文 (4 課時) | 13. Chinês e português funcional (4 horas) |
| — 實用中文 (2 課時) ; | — Chinês funcional (2 horas); |
| — 實用葡文 (2 課時)。 | — Português funcional (2 horas). |
| 14. 職業道德 (2 課時) | 14. Deontologia (2 horas) |
| 15. 電腦技術 (2 課時) | 15. Informática (2 horas) |

第三部分

III

16. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

16. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

16.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；

16.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

16.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

17. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

18. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$11,098.00)

16.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

17. Durante o curso de formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

18. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 11 098,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二一年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2021

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial	\$ - 1,728,382,183.68	\$ - 906,569,479.01	\$ - 2,634,951,662.69
本月收入 Recebimentos do mês :	\$ 13,150,097,839.54	\$ 4,821,718,737.60	\$ 17,971,816,577.14
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 11,150,097,839.54	\$ 0.00	\$ 11,150,097,839.54
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 2,000,000,000.00	\$ 4,821,718,737.60	\$ 6,821,718,737.60
合計 Soma	\$ 11,421,715,655.86	\$ 3,915,149,258.59	\$ 15,336,864,914.45
本月支出 Pagamentos do mês :	\$ 10,950,951,985.64	\$ 2,474,433,497.84	\$ 13,425,385,483.48
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,100,951,985.64	\$ 2,096,182,497.25	\$ 3,197,134,482.89
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 9,850,000,000.00	\$ 378,251,000.59	\$ 10,228,251,000.59
期末結餘 Saldo final	\$ 470,763,670.22	\$ 1,440,715,760.75	\$ 1,911,479,430.97
合計 Soma	\$ 11,421,715,655.86	\$ 3,915,149,258.59	\$ 15,336,864,914.45
期末結餘	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor
Desenvolvimento do saldo final	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	\$ - 1,335,632,844,951.03	\$ 1,273,954,305,624.89	\$ - 61,678,539,326.14
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ -	\$ 14,220,053.90	\$ 14,220,053.90
c) 稅務執行 Execuções fiscais	\$ -	\$ 120,433,871.63	\$ 120,433,871.63
d) 保證金 Cauções	\$ -	\$ 1,086,226,542.71	\$ 1,086,226,542.71
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	\$ -	\$ 4,491,489.00	\$ -
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	\$ -	\$ 9,148,000.05	\$ -
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	\$ -	\$ -	\$ -
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	\$ -	\$ 7,506,280.00	\$ 7,506,280.00

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元\$170,213.20元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$170 213,20.

二零二一年六月十日於財政局

司庫活動組代組長 黃振宇

公共會計廳廳長 羅鵲萍

財政局局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Junho de 2021.

O Chefe do SOT, substituto, *Wong Chan U.*

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng.*

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

旅遊局

公告

第1/CON/DTNE/2021號公開招標

根據經濟財政司司長於二零二一年六月十六日作出的批示，為旅遊基金進行“2021澳門光影節——組織和統籌活動服務”的公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及附件副本。

於二零二一年六月二十五日上午十一時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行解答有關本公開招標疑問的講解會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方式於二零二一年七月二日下午五時三十分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格：上限為壹仟捌佰萬澳門元正（\$18,000,000.00）。

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重（百分比）
價格	30%
創意及設計構思 ——活動及路線設計說明 ——節目內容及編排 ➤ 燈飾裝置 ➤ 互動遊戲 ➤ 活動網站 ➤ 開幕儀式 ——新興技術 ——創作團隊的專業資質	30%
工作計劃書 ——場地佈置及平面配置圖 ——設備資料及設計圖	30%

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

N.º 1/CON/DTNE/2021 – Concurso Público

Faz público que, de acordo com o despacho de 16 de Junho de 2021 do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, se encontra aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público «Serviços de organização e coordenação do Festival de Luz de Macau 2021».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos, os anexos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Indústria Turística de Macau: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 11,00 horas do dia 25 de Junho de 2021.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrita e apresentados até ao dia 2 de Julho de 2021 pelas 17,30 na área de Informação relativa às aquisições do *website* da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

O preço total proposto: o limite máximo do valor global da prestação de serviços é de dezoito milhões patacas (\$18 000 000,00).

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%
Criatividade e <i>design</i> — Descrição do evento e <i>design</i> dos percursos — Conteúdo e organização do programa ➤ Das instalações luminosas ➤ Jogos interactivos ➤ «Website» do evento ➤ Cerimónia de abertura — Novas técnicas — Qualificação profissional da equipa criativa	30%
Plano de trabalho — Planta dos locais e desenho das instalações — Informações sobre os equipamentos e planta de instalação	30%

判給準則	所佔比重 (百分比)
——裝飾物品資料及設計圖 ——工作計劃及施工方案 ——環保方案 ——人群管理	
投標人的經驗 ——為澳門公共部門提供類同服務之經驗 ——為澳門私營部門提供類同服務之經驗	10%

投標人須在二零二一年七月二十六日下午一時截標前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供360,000.00澳門元（叁拾陸萬澳門元）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標會議將於二零二一年七月二十七日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈五樓旅遊局會議室內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標會議的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、講解會，以及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二一年六月十八日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
– Informações sobre elementos de decoração e respectivo <i>design</i> – Plano de trabalho e plano de construção – Plano de protecção ambiental – Plano de gestão de controle de circulação de pessoas	
Experiência do concorrente – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes dos serviços públicos de Macau – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes do sector privado em Macau	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 13,00 horas do dia 26 de Julho de 2021, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de \$360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo de Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 5.º andar, pelas 10,00 horas do dia 27 de Julho de 2021.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Junho de 2021.

A Directora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

公告

Anúncios

按照本局局長於二零二一年六月四日作出的批示：

應科田人力資源顧問有限公司准照持有人科田人力資源顧問有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款（三）項的規定，註銷上述公司編號為1/2018的職業介紹所業務准照，由二零二一年六月四日起生效。

二零二一年六月十日於勞工事務局

代局長 陳元童

（是項刊登費用為 \$872.00）

Por despacho do director destes Serviços, de 4 de Junho de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 1/2018, a pedido da «Forte Recursos Humanos Consultoria Limitada», titular da licença da agência «Forte Recursos Humanos Consultoria Limitada», a partir de 4 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

按照本局代局長於二零二一年六月十日作出的批示：

茲因領域人事顧問（澳門）有限公司准照持有人領域人事顧問（澳門）有限公司不符合第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第六條第三款規定的准照的續期要件，本局根據同一法律第十九條第一款（六）項的規定，註銷其編號為3/2009的職業介紹所業務准照，由二零二一年四月七日起生效。

二零二一年六月十日於勞工事務局

代局長 陳元童

（是項刊登費用為 \$793.00）

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 10 de Junho de 2021:

É cancelada, a partir de 7 de Abril de 2021, nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 3/2009, de Consultadoria de Recrutamento Links (Macau) LDA., titular da licença da agência Consultadoria de Recrutamento Links (Macau) LDA., por não reunir os requisitos para a emissão/renovação da licença previstos no n.º 3 do artigo 6.º da mesma lei.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

通告

Avisos

第03/dir/DSAL/2021號批示

Despacho n.º 03/dir/DSAL/2021

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、第12/2016號行政法規《勞工事務局組織及運作》第四條（五）項，以及公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第90/2019號經濟財政司司長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、授予及轉授予副局長陳俊宇在研究及資訊廳、勞動監察

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), e do n.º 4 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 90/2019, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector, Chan Chon U, as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito das competências do Departamento de Estudos e Informática,

廳、職業安全健康廳職權範圍內，作出下列行為的權限：

- (一) 決定缺勤屬合理或不合理；
- (二) 核准工作人員的年假表；
- (三) 批准年假的享受，對更改及提前享受年假，以及就個人理由或工作需要而轉移年假的申請作出決定；
- (四) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (五) 訂定輪值表；
- (六) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (七) 認可工作人員的工作表現評核，但主管人員除外；
- (八) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；
- (九) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關工作人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十) 批准返還與擔保承諾或執行與勞工事務局或澳門特別行政區所簽訂的合同無關的文件；
- (十一) 批准將被視為對勞工事務局運作已無用處的財產報廢；
- (十二) 批准提供存檔文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於勞工事務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於工程和取得財貨及勞務的開支，但以澳門元十萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (十四) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的文書除外。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、透過由經濟財政司司長認可並公佈於《公報》的批示，現授予及轉授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

do Departamento de Inspeção do Trabalho e, do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional:

- 1) Justificar ou injustificar as faltas;
- 2) Aprovar os mapas de férias de trabalhadores;
- 3) Autorizar o gozo de férias e decidir sobre os pedidos de alteração e de gozo antecipado de férias, bem como sobre os de transferência de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 5) Estabelecer as escalas de serviço;
- 6) Autorizar a apresentação de trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 7) Homologar as avaliações do desempenho de trabalhadores, com excepção do pessoal de chefia;
- 8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, adiante designada por DSAL, ou com a RAEM;
- 11) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSAL que forem julgados incapazes para os serviços;
- 12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo à DSAL, até ao montante de 100 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;
- 14) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da RAEM, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora delegadas e subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

四、可對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為提起必要訴願，但第一款（七）項及法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零二零年八月五日第三十二期《公報》第二組的第15/dir/DSAL/2020號批示。

六、追認副局長陳俊宇自二零二一年四月八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（由經濟財政司司長於二零二一年六月七日批示認可）

第04/dir/DSAL/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條、第12/2016號行政法規《勞工事務局組織及運作》第四條（五）項的規定，本人決定如下：

一、按照以下法律的相關規定，將本人的權限授予副局長陳俊宇：

（一）根據第10/2015號法律《勞動債權保障制度》第七條第五款規定，就勞動債權之墊支申請理據向勞動債權保障基金提供意見；

（二）根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第三條第一款規定，領導及統籌勞工事務局的監察工作；

（三）根據第26/2008號行政法規《勞動監察工作的運作規則》第八條第一款規定，確認筆錄；

（四）根據第7/2008號法律《勞動關係法》第八十九條，對載於同一法律第八十八條規定的違法行為科處罰款；

（五）根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對載於同一法律第三十二條規定的違法行為科處罰款；

（六）根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》第三十四條，對載於同一法律第三十三條規定的違法行為科處附加處罰；

（七）根據第8/2010號行政法規《聘用外地僱員法施行細則》第二十二條第一款（二）項，對載於同一法規第二十一條第三款規定的違法行為科處罰款；

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão da alínea 7) do n.º 1 e dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 15/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, Chan Chon U, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 8 de Abril de 2021.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2021).

Despacho n.º 04/dir/DSAL/2021

Ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 — «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), da alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2016 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais) determino:

1. São delegadas no subdirector, Chan Chon U, as minhas competências, de acordo com os seguintes diplomas:

1) Emitir parecer sobre os fundamentos do pedido de adiantamento de créditos laborais, nos termos do n.º 5 do artigo 7.º da Lei n.º 10/2015 (Regime de garantia de créditos laborais) para o Fundo de Garantia de Créditos Laborais;

2) Dirigir e coordenar as acções inspectivas da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

3) Confirmar autos, nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2008 (Normas de funcionamento das acções inspectivas do trabalho);

4) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 88.º da Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho), nos termos do artigo 89.º daquela lei;

5) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 32.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

6) Aplicar sanções acessórias pela prática de infracções previstas no artigo 33.º da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos do artigo 34.º daquela lei;

7) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no n.º 3 do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2010 (Regulamentação da Lei da contratação de trabalhadores não residentes), nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 22.º daquele diploma;

(八) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第九條第一款(一)及(四)項，以及第九條第二款規定的違法行為科處罰款；

(九) 根據第17/2004號行政法規《禁止非法工作規章》第十二條，對載於同一法規第十條規定科處附加處罰；

(十) 根據八月十四日第40/95/M號法令第六十九條，對載於同一法令第六十六條規定的違法行為科予處罰；

(十一) 行使二月十九日第2/83/M號法律第五條第一款結合同一法律第一條所賦予的權限；

(十二) 行使二月十八日第13/91/M號法令第五條結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十三) 行使七月十九日第44/91/M號法令第三條結合九月十四日第67/92/M號法令第一條所賦予的權限；

(十四) 行使九月五日第48/94/M號法令第二條第一款結合同一法令第一條所賦予的權限；

(十五) 根據第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條，對載於同一法律第十條規定的違法行為科處罰款；

(十六) 根據第5/2020號法律《僱員的最低工資》第八條，對載於同一法律第七條規定的違法行為適用第7/2008號法律關於否定獲報酬的權利的規定科予處罰；

(十七) 根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第四十六條第二款，對載於同一法律第四十二條及四十三條規定的違法行為科處罰款；

(十八) 根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第四十六條第二款，對載於同一法律第四十四條規定的違法行為科處附加處罰。

二、本授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、現獲授予的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

四、可對行使現獲授予的權限而作出的行為提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

五、廢止公佈於二零二零年八月五日第三十二期《公報》第二組的第16/dir/DSAL/2020號批示。

六、追認副局長陳俊宇自二零二一年四月八日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

8) Aplicar multas pela prática de infracções previstas nas alíneas 1) e 4) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

9) Aplicar a sanção acessória prevista no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2004 (Regulamento sobre a Proibição do Trabalho Ilegal), nos termos do artigo 12.º daquele diploma;

10) Aplicar sanções pela prática de infracções previstas no artigo 66.º do Decreto-Lei n.º 40/95/M, de 14 de Agosto, nos termos do artigo 69.º daquele diploma;

11) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 2/83/M, de 19 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquela lei;

12) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 13/91/M, de 18 de Fevereiro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

13) Exercer os poderes conferidos pelo artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 44/91/M, de 19 de Julho, conjugado com o artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 67/92/M, de 14 de Setembro;

14) Exercer os poderes conferidos pelo n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 48/94/M, de 5 de Setembro, conjugado com o artigo 1.º daquele diploma;

15) Aplicar multas pela prática de infracções previstas no artigo 10.º da Lei n.º 3/2014 (Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil), nos termos do artigo 15.º daquela lei;

16) Aplicar sanções nos termos do artigo 8.º da Lei n.º 5/2020 (Salário mínimo para os trabalhadores) pela prática de infracções previstas no artigo 7.º daquela lei no que se refere à negação do direito à retribuição previsto na Lei n.º 7/2008;

17) Aplicar multas nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 46.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), pela prática das infracções previstas nos artigos 42.º e 43.º daquela lei;

18) Aplicar sanções acessórias nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 46.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego) pela prática das infracções previstas no artigo 44.º daquela lei.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo do exercício dos poderes de avocação e superintendência.

3. As competências ora delegadas podem, quando razões de bom funcionamento do serviço assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. É revogado o Despacho n.º 16/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector, Chan Chon U, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 8 de Abril de 2021.

七、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二一年四月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

第05/sdir/DSAL/2021號批示

根據公佈於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第04/dir/DSAL/2020號勞工事務局局長批示第三款的规定，本人決定如下：

一、轉授予聘用外地僱員廳代廳長林秀香在該附屬單位職權範圍內作出下列行為的權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 批准工作人員享受年假；

(三) 就因個人理由或工作需要的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准提供存檔文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、各主要官員辦公室、立法會、檢察長辦公室及終審法院院長辦公室的文書除外。

二、轉授予聘用外地僱員廳代廳長林秀香，根據第21/2009號法律《聘用外地僱員法》的相關規定，對提供家務工作的外地僱員的聘用許可申請作出決定的權限。

三、本轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

四、透過由經濟財政司司長認可並公佈於《公報》的批示，現獲轉授的權限可基於部門良好運作的理由而轉授予主管人員。

五、可對行使現獲轉授的權限而作出的行為提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、廢止公佈於二零二零年六月三日第二十三期《公報》第二組的第12/sdir/DSAL/2020號批示。

七、追認聘用外地僱員廳代廳長林秀香自二零二一年四月八日起在本轉授權範圍內作出的行為。

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Abril de 2021.

O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

Despacho n.º 05/sdir/DSAL/2021

Ao abrigo do n.º 3 do Despacho do Director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 04/dir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2021, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, substituta, Lam Sau Heong, no âmbito das competências daquela subunidade, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Justificar ou injustificar as faltas;

2) Autorizar o gozo de férias de trabalhadores;

3) Decidir sobre os pedidos de transferência de férias por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos, à Assembleia Legislativa, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, substituta, Lam Sau Heong, as competências para decidir sobre os pedidos da autorização de contratação dos trabalhadores não residentes que se destinem a prestar trabalho doméstico, nos termos da Lei n.º 21/2009 (Lei da contratação de trabalhadores não residentes).

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Economia e Finanças, as competências ora subdelegadas podem, quando razões de bom funcionamento dos serviços assim o justificarem, ser subdelegadas no pessoal de chefia.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. É revogado o Despacho n.º 12/sdir/DSAL/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 3 de Junho de 2020.

7. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Contratação de Trabalhadores Não Residentes, substituta, Lam Sau Heong, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 8 de Abril de 2021.

八、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(由經濟財政司司長於二零二一年六月七日批示認可)

二零二一年四月三十日於勞工事務局

副局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$11,382.00)

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Abril de 2021.

O Subdirector dos Serviços, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 11 382,00)

澳門金融管理局

通告

第006/2021-AMCM號通告

事項：公佈澳門金融管理局認為合資格的實體名單及成績等級以免除保險中介人考試

根據經第27/2001號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令第四十三條的規定，澳門金融管理局須於每年六月在《澳門特別行政區公報》上公佈該局認為合資格的實體名單，以及由該局訂定的成績等級，以免除為取得從事保險中介業務的許可所要求的考試；

1. 因此，澳門金融管理局規定，為免除給予從事保險中介業務的許可所要求的考試，投考人須提交由以下實體發出符合以下成績等級的證書：

A. 以下者適用於“試卷I：保險原理及實務”、“試卷II：非人壽保險”、“試卷III：人壽保險”的考試：

——英國特許保險學院資深院士 (FCII)；

——英國特許保險學院院士 (ACII)；

——澳大利亞及新西蘭保險與金融學會資深聯盟會員或會士 [ANZIIF (Senior Associate) CIP或ANZIIF (Fellow) CIP]；

——美國壽險管理學會會士 (FLMI)；

——特許壽險承保人 (CLU)；

——美國特許財產保險學會會士 (CPCU)；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 006/2021-AMCM

Assunto: Lista de Entidades Consideradas Qualificadas pela AMCM e Níveis de Aproveitamento para Efeitos de Dispensa de Provas para Mediadores de Seguros

De acordo com o disposto no artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, a AMCM publica no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, no mês de Junho de cada ano, a lista das entidades consideradas qualificadas pela AMCM e os níveis de aproveitamento definidos por esta, tendo em vista a dispensa da prestação de provas exigidas para a obtenção de autorização para o exercício da mediação de seguros;

1. Assim, determina-se que, para efeitos de dispensa da prestação de provas exigidas para a concessão de autorização para o exercício da mediação de seguros, o candidato deve apresentar um certificado comprovando que é detentor do grau de aproveitamento abaixo mencionado emitido pelas respectivas entidades:

A. Relativamente à «Prova I – Princípios e práticas de seguro», «Prova II – Ramos não-vida» e «Prova III – Ramo Vida»:

– «Fellowship» do «Chartered Insurance Institute» (FCII);

– «Advanced Diploma» do «Chartered Insurance Institute» (ACII);

– «Senior Associate» ou «Fellow» do «Australian and New Zealand Institute of Insurance and Finance» (ANZIIF (Senior Associate) CIP ou ANZIIF (Fellow) CIP);

– «Fellow» do «Life Management Institute» (FLMI);

– «Chartered Life Underwriter» (CLU);

– «Chartered Property Casualty Underwriter» (CPCU);

——英國精算師協會會員 (FIA/FFA) ;¹

——澳洲精算師學會會員 (FIAA) ;及

——美國精算師公會會員 (FSA) 。

B. 以下者適用於“試卷 V——投資相連長期保險 [“Investment-Linked Long Term Insurance”] :

——特許壽險承保人 (CLU) , 並須通過其中一張可供選擇的 CLU 資格考試試卷「HS328 投資」;

——美國特許財務顧問 (ChFC) ;

——認可財務策劃師 (CFP) ;

——英國精算師協會會員 (FIA/FFA) ;²

——澳洲精算師學會會員 (FIAA) ;

——美國精算師公會會員 (FSA) ;

——國際認證財務顧問師協會之認證財務顧問師 (IARFC-RFC)

——通過香港證券及投資學會“基本課程考試”(FPE) 或“文憑課程考試”(DPE) 的證明;

——香港證券及投資學會“從業員資格證書”或“高級從業員資格證書”或“金融市場專業文憑”;及

——特許金融分析師 (CFA) 專業資格第一級考試, 成績為合格者。

2. 由澳門金融管理局認為合資格的其他學術或專業實體發出的證書亦可接受, 但投考人必須獲得最高的成績等級。

二零二一年六月三日於澳門金融管理局

行政管理委員會:

主席: 陳守信

委員: 黃立峰

— «Fellow» do «Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom» (FIA ou FFA);¹

— «Fellow» do «Institute of Actuaries of Australia» (FIAA); e

— «Fellow» do «Society of Actuaries of the United States of America» (FSA).

B. No que respeita à «Prova V – Seguros ligados a fundos de investimento» («Investment-Linked Long Term Insurance»):

— «Chartered Life Underwriter» (CLU), comprovando a aprovação na prova específica «HS 328 Investments» do exame de qualificação da CLU;

— «Chartered Financial Consultant» (ChFC);

— Certificado do «Certified Financial Planner» (CFP);

— «Fellow» do «Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom» (FIA ou FFA);²

— «Fellow» do «Institute of Actuaries of Australia» (FIAA);

— «Fellow» do «Society of Actuaries of the United States of America» (FSA);

— «Registered Financial Consultants» do «International Association of Registered Financial Consultants» (IARFC-RFC);

— Documento comprovativo de aprovação no «Foundation Programme Examination» (FPE) ou no «Diploma Programme Examination» (DPE) do «Hong Kong Securities and Investment Institute»;

— «HKSI Institute Practising Certificate» ou «HKSI Institute Specialist Certificate» ou «HKSI Professional Diploma in Financial Markets» do «Hong Kong Securities and Investment Institute»; e

— Certificado do «Chartered Financial Analyst» (CFA), comprovando a aprovação no exame da qualificação profissional da «CFA Level 1».

2. Poderão, ainda, ser aceites certificados emitidos por outras entidades académicas ou profissionais que a AMCM considere qualificadas, desde que o candidato tenha obtido o grau mais elevado de aproveitamento.

Autoridade Monetária de Macau, aos 3 de Junho de 2021.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: Chan Sau San.

O Administrador: Vong Lap Fong.

¹ 前身為英國精算師協會會員——(FIA)/蘇格蘭精算師學院會員——(FFA)

² 前身為英國精算師協會會員——(FIA)/蘇格蘭精算師學院會員——(FFA)

¹ Anteriormente conhecido como «Fellow of the Institute of Actuaries of England» (FIA) ou «Fellow of the Faculty of Actuaries of Scotland» (FFA)

² Anteriormente conhecido como «Fellow of the Institute of Actuaries of England» (FIA) ou «Fellow of the Faculty of Actuaries of Scotland» (FFA)

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

黃善文

Vong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kiu

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

公告

Anúncios

(開考編號: 2020/I05/AP/OQ)

(Concurso n.º: 2020/I05/AP/OQ)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補技術工人職程第四職階技術工人（廚房工場範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將投考人知識考試（實踐考試）成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no placar do Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, para o preenchimento de dois lugares vagos de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de cozinha, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

二零二一年六月十一日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Junho de 2021.

局長 程况明

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(開考編號: 2020/I04/AP/LTRD)

(Concurso n.º: 2020/I04/AP/LTRD)

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補文案職程第一職階一等文案（中文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程、職級及職務範疇的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, para o preenchimento de um lugar vago de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, em língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

二零二一年六月十六日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

根據保安司司長於二零二一年五月三十一日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律、現行第2/2008號法律、現行第7/2006號法律、現行第14/2016號行政法規、現行第27/2015號行政法規及第13/2006號行政法規規定，現通過以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前二十九名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員二十九缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零二一年六月十六日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2021, se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, Lei n.º 2/2008, Lei n.º 7/2006, Regulamento Administrativo n.º 14/2016, Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigentes, e Regulamento Administrativo n.º 13/2006, para a admissão dos primeiros 29 candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 29 vagas de guarda principal, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco s/n, Coloane, Macau, e disponibilizado no *website* desta Direcção de Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

教育及青年發展局

名單

(職位編號: DP05/2020)

教育及青年發展局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)職程(葡文範疇)五缺，經於二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º Cláudia Carla Caetano de Brito Figueiredo Rouxinol	84.93
2.º 侯莉莎	70.05

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Listas

(Número de Referência: DP05/2020)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (área de língua portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cláudia Carla Caetano de Brito Figueiredo Rouxinol	84,93
2.º Hao Lei Sa	70,05

合格的投考人:	分
3.º Zélia de Jesus da Costa Carneiro	68.83
4.º 楊敏華	57.25
5.º 池春伊	53.60

被淘汰的投考人:

鄭丹鳳	a)
鄭森橋	a)
李卓堅	a)

a) 因最後成績得分低於50分

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二一年六月十日的批示認可)

二零二一年五月三十一日於教育及青年發展局

典試委員會:

主席: 幼兒教育及小學教育一級教師(小學) Fernando

Manuel Margarido João

正選委員: 學校督導員 何安麗

幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) 李慧敏

(職位編號: DI01/2020)

教育及青年發展局為填補行政任用合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)職程(葡文範疇)四缺, 經於二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º Ana Lara Simão Clemente	69.37
2.º Vanessa Tatiana Cabral Man.....	57.76

被淘汰的投考人:

盧婉玲 a)

a) 因最後成績得分低於50分

Candidatos aprovados:	valores
3.º Zélia de Jesus da Costa Carneiro	68,83
4.º Jeong Man Wa.....	57,25
5.º Chi Chon I.....	53,60

Candidatos excluídos:

Cheang Tan Fong	a)
Chiang Sam Kio	a)
Joaquim Lei	a)

a) Por terem obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 31 de Maio de 2021.

Júri:

Presidente: Fernando Manuel Margarido João, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais efectivas: Anabela Ribeiro Osório, inspectora escolar; e

Adelina Beatriz dos Remédios, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Número de Referência: DI01/2020)

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (área de língua portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ana Lara Simão Clemente	69,37
2.º Vanessa Tatiana Cabral Man.....	57,76

Candidato excluído:

Angela Micaela Canavarro Ramos a)

a) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

缺席考核（筆試、甄選面試及試教）的投考人：1名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

（經社會文化司司長於二零二一年六月十日的批示認可）

二零二一年五月二十七日於教育及青年發展局

典試委員會：

主席：公立學校副校長 Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Judite Carolina Correia

幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒） Maria Manuela da Silva Duarte Nunes

（是項刊登費用為 \$4,723.00）

Um (1) candidato faltou às provas (prova escrita, entrevista de selecção e prova prática pedagógica).

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 27 de Maio de 2021.

Júri:

Presidente: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, subdirectora da escola oficial.

Vogais efectivas: Judite Carolina Correia, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil); e

Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

衛生局

名單

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑範疇考試一事，已於二零一九年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零二一年六月三日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議第11款規定，茲公佈臨時名單如下：

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	歐陽偉豪
2	歐耀鴻
3	陳翠玲
4	陳穎莎
5	周榮豪
6	張渭康
7	蔡方嬋

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área farmacêutica, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2021, exarado em conformidade com as disposições do n.º 11 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica, alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019:

1. *Candidatos admitidos à prova:*

N.º	Nomes
1	Ao Ieong Wai Hou
2	Ao Io Hong
3	Chan Choi Leng
4	Chan Weng Sa
5	Chao Weng Hou
6	Cheong Wai Hong
7	Choi Fong Sim

序號	姓名	N.º	Nomes
8	朱慧珊	8	Chu Wai San
9	夏枝培	9	Ha Chi Pui
10	何偉波	10	Ho Wai Po
11	洪思婷	11	Hong Si Teng
12	洪達達	12	Hong Tat Tat
13	楊志成	13	Ieong Chi Seng
14	葉明熹	14	Ip Meng Hei
15	關家寶	15	Kuan Ka Pou
16	劉君略	16	Lao Kuan Leok
17	李俊霆	17	Lei Chon Teng
18	李琮	18	Li Qiong
19	羅文賢	19	Lo Man In
20	伍煒健	20	Ng Wai Kin
21	彭詠鴻	21	Pang Weng Hong
22	施卓琪	22	Si Cheok Kei
23	施菲菲	23	Si Fei Fei
24	蘇錦富	24	Sou Kam Fu
25	蘇詠茵	25	So Wing Yan Winnie
26	談卓榮	26	Tam Cheok Weng
27	譚麗珊	27	Tam Lai San
28	鄧婷之	28	Tang Teng Chi
29	董靜欣	29	Tong Cheng Ian
30	袁敏慧	30	Un Man Wai
31	黃杏媚	31	Wong Hang Mei
32	黃嘉欣	32	Wong Ka Ian
33	黃偉祺	33	Wong Wai Ki
34	黃詠欣	34	Wong Weng Ian

2. 有條件限制的投考人:

序號	姓名	備註	N.º	Nomes	Observações
1	區翠茹	b)	1	Ao Choi U	b)
2	歐陽文字	c)	2	Ao Ieong Man U	c)
3	陳婉儀	a)	3	Chan Un I	a)
4	馮瑞麟	d)	4	Fong Soi Lon	d)
5	馮曉晴	b)	5	Fung Hiu Ching	b)
6	莫家杰	b), c)	6	Mok Ka Kit	b), c)
7	吳紫恩	b)	7	Ng Chi Ian	b)
8	柯志鋒	d)	8	O Chi Fong	d)
9	孫浩輝	b), c)	9	Sun Hou Fai	b), c)

2. Candidatos admitidos condicionalmente:

備註：

a) 欠缺有效的身份證明文件副本；

b) 欠缺經接收部門核實之澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的副本；

c) 欠缺經接收部門核實之澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的副本；

d) 欠缺課程學習計劃及大綱，以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

3. 申請不獲接納的投考人：

姓名	備註
劉嘉穎	a)

備註：

a) 根據經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第7款第7.2項及第8款規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

有條件限制的投考人最遲於二零二一年七月七日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（藥劑範疇）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

二零二一年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$5,470.00)

衛生局《診療範疇同等學歷》——化驗範疇考試一事，已於二零一九年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零二一年六月三日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議第11款規定，茲公佈臨時名單如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 准予考試的投考人：

序號	姓名
1	陳欣怡

Observações:

a) Falta da cópia do documento de identificação válido;

b) Falta a cópia do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau verificada pelo departamento de recepção de documentos;

c) Falta a cópia do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da Região Administrativa Especial de Macau verificada pelo departamento de recepção de documentos;

d) Falta a cópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

3. Candidato excluído:

Nome	Observação
Lau Iris	a)

Observação:

a) Ao abrigo do ponto n.º 7.2 do ponto n.º 7 e n.º 8 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019, o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma Secção, até 7 de Julho de 2021, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica (área farmacêutica) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 5 470,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2021, exarado em conformidade com as disposições do n.º 11 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica, alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019:

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos admitidos à prova:

N.º	Nomes
1	Chan Ian I

序號	姓名	N.º	Nomes
2	張潤璇	2	Cheong Ion Sun
3	張玲君	3	Cheong Leng Kuan
4	蔡沅霖	4	Choi Un Lam
5	許穎康	5	Hui Weng Hong
6	甘學良	6	Kam Hok Leong
7	江汶靜	7	Kong Man Cheng
8	唐嘉文	8	Tong Ka Man
9	湯寶怡	9	Tong Pou I
10	余偉成	10	U Wai Seng
11	余嘉雯	11	Yu Ka Man

2. 有條件限制的投考人:

序號	姓名	備註
1	洪聰聰	c)
2	王璟盈	a), b), c), d)

備註:

- a) 欠缺有效的身份證明文件副本;
- b) 欠缺經接收部門核實之澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位畢業證書的副本;
- c) 欠缺經接收部門核實之澳門特別行政區以外取得的相關診療專業範疇學士學位成績單的副本;
- d) 欠缺課程學習計劃及大綱, 以及證明實習時數及各科目學分的證明文件副本。

3. 申請不獲接納的投考人:

序號	姓名	備註
1	崔德勤	a)
2	李文洛	a)

備註:

- a) 根據經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第7款第7.1項a) 及第8款規定, 申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

B. 解剖病理

1. 准予考試的投考人:

序號	姓名
1.	江樂施
2.	盧宏杰

2. *Candidatos admitidos condicionalmente:*

N.º	Nomes	Observações
1	Hong Congcong	c)
2	Wong Keng Ieng	a), b), c), d)

Observações:

- a) Falta da cópia do documento de identificação válido;
- b) Falta a cópia do diploma de licenciatura em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da *Região Administrativa Especial de Macau* verificada pelo departamento de recepção de documentos;
- c) Falta a cópia do boletim classificativo em área congénere a diagnóstico e terapêutica obtido no exterior da *Região Administrativa Especial de Macau* verificada pelo departamento de recepção de documentos;
- d) Falta a cópia do plano de estudo e programa do curso, assim como as cargas horárias do estágio e os créditos de cada disciplina.

3. *Candidatos excluídos:*

N.º	Nomes	Observações
1	Choi Tak Kan	a)
2	Lei Man Lok	a)

Observação:

- a) Ao abrigo do ponto n.º 7.1 a) do ponto n.º 7 e n.º 8 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019, o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

B. Anatomia Patológica

1. *Candidatos admitidos à prova:*

N.º	Nomes
1	Kong Lok Si
2	Lou Wang Kit

有條件限制的投考人最遲於二零二一年七月七日將欠缺的文件郵寄或遞交衛生局文書科，並在信封面註明為“診療範疇同等學歷考試（化驗範疇——臨床及公共衛生化驗）——補交文件”，否則根據情況會失去准予考試資格。

二零二一年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$3,897.00）

衛生局《診療範疇同等學歷》——視軸矯正範疇考試一事，已於二零一九年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。現按本局局長於二零二一年六月三日批示，根據診療範疇同等學歷審查委員會經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議第11款規定，茲公佈臨時名單如下：

申請不獲接納的投考人：

姓名	備註
丁雪勤	a)

備註：

a) 根據經第1/TDT/2019號決議修改的第2/TDT/2011號決議《診療範疇同等學歷審查程序》第7款第7.3項及第8款規定，申請人遞交的學歷證書授課內容未符合有關規定。

二零二一年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

公告

第19/P/21號公開招標

根據社會文化司司長於二零二一年六月十日作出的批示，為取得“向衛生局提供腹膜透析機租賃服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年六月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta na Secção de Expediente dos Serviços de Saúde ou remetê-los, por meio de correio, para a mesma Secção, até 7 de Julho de 2021, devendo ser indicado no rosto do sobrescrito «Prova de Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica (área laboratorial—análise clínica e saúde pública) — entrega dos documentos em falta». Caso contrário, o candidato perderá a qualidade de admissão à prova de exame, consoante a situação.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área ortóptica, faz-se pública a seguinte lista provisória de acordo com o despacho do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2021, exarado em conformidade com as disposições do n.º 11 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 da Comissão para a Equiparação de Habilitações na área do diagnóstico e terapêutica, alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019:

Candidato excluído:

Nome	Observação
Teng Sut Kan	a)

Observação:

a) Ao abrigo do ponto n.º 7.3 do ponto n.º 7 e n.º 8 da Deliberação n.º 2/TDT/2011 «Procedimento para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica», alterado pela Deliberação n.º 1/TDT/2019, o conteúdo do curso indicado no certificado de habilitações apresentado pelo candidato não corresponde aos requisitos estipulados.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Anúncios

Concurso Público n.º 19/P/21

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2021, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de equipamentos para o Sistema Automático de Diálise Peritoneal aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Junho de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços,

標詳情，並繳付澳門元叁拾肆元整（\$34.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年七月二十日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年七月二十一日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾貳萬肆仟元整（\$124,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二一年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

第20/P/21號公開招標

根據社會文化司司長於二零二一年六月十日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應糖化血紅蛋白測試相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零二一年六月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年七月二十日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年七月二十一日下午三時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$34,00 (trinta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 20 de Julho de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 21 de Julho de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$124 000,00 (cento e vinte e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Concurso Público n.º 20/P/21

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2021, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes para doseamento de hemoglobina glicada ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Junho de 2021, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economa-to destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 20 de Julho de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 21 de Julho de 2021, pelas 15,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元貳拾壹萬陸仟元整 (\$216,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二一年六月十七日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

(開考編號: A10/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師四缺，經二零二一年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。上述開考的知識考試原定於二零二一年六月二十九日舉行，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第一款的規定，典試委員會在全體正選成員或其替補人出席時方可運作，現因應新型冠狀病毒肺炎疫情發展，典試委員會的全體正選成員或其替補人無法出席當日之知識考試，故知識考試延期舉行，新的知識考試日期將另行公佈。

舉行知識考試的地點、日期及時間將適時張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年六月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

(開考編號: A06/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$216.000,00 (duzentas e dezasseis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

(Ref. do Concurso n.º A10/FAR/2021)

Na sequência da evolução da Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, todos membros efectivos ou os seus substitutos não poderão comparecer à prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 21 de Abril de 2021, prevista para o dia 29 de Junho de 2021, pelo que a mesma vai ser adiada nos termos definidos no n.º 1 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, «O júri só pode funcionar quando estiverem presentes todos os membros efectivos ou os seus substitutos», sendo a nova data da prova de conhecimentos anunciada oportunamente.

O local, data e hora da realização da prova de conhecimentos a serem publicadas oportunamente na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consul-

識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年六月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

（開考編號：A13/TDT/LAB/2021）

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（化驗職務範疇）五缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年六月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階首席海事人員兩缺，以考核及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 歐國華	76.60
2.º 張炳權	71.80

tor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

(Ref. do Concurso n.º A13/TDT/LAB/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 18 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2021:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Kuok Wa	76,60
2.º Cheong Peng Kun.....	71,80

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零二一年六月四日海事及水務局局長的批示認可)

二零二一年六月二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級海事督導員 關春泉

正選委員：海事及水務局首席海事人員 吳國信

海事及水務局一等技術員 王賢達

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

通告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。經二零二一年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年七月十日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（筆試），作答時間為三小時，考試地點為澳門河邊新街（媽閣廟前地）航海學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二一年六月二十三日張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<https://www.marine.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<https://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零二一年六月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de 4 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Junho de 2021.

O Júri:

Presidente: Kuan Chon Chun, mestrança marítima especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Ung Koc Son, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Wong In Tat, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2021, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 10 de Julho de 2021, às 9,30 horas, e será realizada na Escola de Pilotagem, sita na Rua do Almirante Sérgio (Largo do Pagode da Barra), Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Junho de 2021 no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <https://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <https://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)